

陳白塵三大喜劇故事

結婚進行曲



學林書店出版

彩·色·精·印·改·寫·本

目 錄

陳白塵簡介	7
一、《陞官圖》(三幕喜劇)	9
1、時代背景	10
2、人物介紹	11
3、內容概要	13
4、劇本改編	15
5、賞析	75
二、《結婚進行曲》(五幕悲喜劇)	79
1、時代背景	80
2、人物介紹	81
3、內容概要	82
4、劇本改編	83
5、賞析	138
三、《亂世男女》(三幕喜劇)	141
1、劇本改編	143
2、賞析	190

彩・色・精・印・改・寫・本

陳白塵三大喜劇故事

結婚進行曲



學林書店出版

改寫

莊浩然 程震中

原 著 陳白塵
改 寫 莊浩然、程震中
插 圖 章 雨、洪一欣
審 訂 姚春樹

書 名 《結婚進行曲》彩色精印改寫本

總 編 輯 洪 波

主 編 趙劍文

責任編輯 朱雁花

美術設計 學林書店(美術室)

出 版 學林書店

電話：0-4876104

總 發 行 學林書店(發行部)

香港葵涌和宜合道167-171號

金威工業大廈第一期13/F C座

電話：0-4878676 3-951809

傳真：0-4899359 3-7890286

印 刷 學林書店(印製部)

電腦植字 邵華文化服務社

版 次 1989年11月第一版

規 格 丁三開32大105×180mm 192面 圖30幅

國際書號 962·389·512·7

本社編號 K-09-006

東南亞總代理 商務印書館(新加坡分館)

新加坡小坡大馬路309號

309 North Bridge Road, Singapore, 0718.

電話：3385494 傳真：4746300

總 序

青少年是人類的希望所在。因此，在他們學習、成長的重要時期，我們一定要為他們提供有益的圖書，使他們在繼承前人留下的寶貴文化遺產的基礎上進行新的創造。

學林書店、啓明書局（出版）公司總經理張樹榮先生遠見卓識，邀集內地、台灣、香港數百位教授學者，尤以福建師範大學為主，將以三年時間，編成《啓明文庫》和《學林書庫》，向世界各地華人青少年陸續推出內容涉及文學、藝術、政治、經濟、歷史、地理、哲學、宗教、科技、體育諸學科的精美圖書近六百種。工程浩大，蔚然壯觀。而諸位教授學者都不鄙夷普及科學文化工作，欣然聯袂而起，通力合作，並在編寫過程中傾注了自己的點點心血，無非是殷切期望年輕的一代青出於藍而勝於藍，有朝一日能成為站在自己肩上的巨人。

這兩套系列叢書，內容豐富，編排精當。力求科學性、知識性、趣味性和可讀性的結合，是其一大特色。譬如古代的戰例、名人的治學、茫茫的宇宙、各國的童話等等，均收納其中。有志的青少年可以隨自己的趣向加以選擇。對於名篇佳作，或改

寫，或注譯，並輔以精要的簡介，也有助於引導青少年利用有限的課餘時間，領略原著的精華所在。再加以文字生動，插圖精美，誠然是可讀的。按編者原來的意圖，《啓明文庫》的對象爲大、中學生，《學林書庫》的對象爲小學生，但由於這兩套叢書力求雅俗共賞，因而成年人在緊張工作之餘隨手揀閱，也可增長知識，陶冶性情。

青少年正處於學習的最佳年齡。但願這兩套叢書能成爲導引他們在人生的道路上前進的燈火！

《學林書庫》
《啓明文庫》 編委會
一九八九年四月

編者的話

陳白塵是中國現代文壇上空升起的一顆喜劇巨星。五十年前的新文化運動，拉開了中國喜劇現代化、民族化的歷史帷幕。劇作家們各以獨特的開闢與建樹，從各個角度、不同層面豐富古老而又嶄新的笑的藝術。陳氏的傑出貢獻在於，不僅開創了政治諷刺喜劇，並將它提到空前未有的高度，而且對喜劇藝術形態進行大膽的革新與創造。他沒有拘囿於中西傳統喜劇的森嚴壁壘，而是秉執宏放的現代戲劇意識，斬關斷鎖，跳出樊籬，鼎力締建融多種戲劇因素於一爐，呈露綜合化特徵的喜劇形態。他的劇作為中國現代戲劇闢出一塊嶄新的喜劇天地，並對當代戲劇向綜合趨勢發展提供寶貴經驗。

陳白塵作為卓越的中國喜劇藝術家，其諷刺的鞭撻的笑，比果戈里灼人；其幽默的含淚的笑，比契訶夫熨貼；其滑稽、怪誕，直追他所鍾愛的阿里斯托芬、莫里哀和卓別麟。在陳氏的獨特的笑聲中，迴蕩着特一時代的音響，律動着中華民族的笑的音符、節奏與旋律。本書自陳氏十五種喜劇中精選最受觀眾喜愛的代表作三種，改編為生動有趣、圖文並茂的戲劇故事。文後附有簡明扼要、切中肯綮的賞析文字。彩畫三十幅，係畫壇新秀、講師章雨手跡。本書的問世，將使您有機會窺探這顆現代喜劇巨星的光華、豐采與奧秘！

目 錄

陳白塵簡介	7
一、《陞官圖》(三幕喜劇)	9
1、時代背景	10
2、人物介紹	11
3、內容概要	13
4、劇本改編	15
5、賞析	75
二、《結婚進行曲》(五幕悲喜劇)	79
1、時代背景	80
2、人物介紹	81
3、內容概要	82
4、劇本改編	83
5、賞析	138
三、《亂世男女》(三幕喜劇)	141
1、劇本改編	143
2、賞析	190

陳白塵簡介

陳白塵（1908年— ），中國現代著名劇作家、戲劇活動家、小說家。江蘇淮陰縣人。原名陳增鴻，曾用筆名墨沙、江浩等。現任中國文聯委員、中國作協理事和中國戲劇家協會副主席等職。

陳氏是新文學運動哺育出來的文學新人。早在中學時代，他就接受新文學的薰陶與影響，開始小說和詩歌創作。一九二七年秋，進入田漢創辦的上海藝術大學和南國藝術學院學習，直接參加田氏主持的“魚龍會”和南國社的戲劇活動。一九二九年春離開南國社後，在上海、江蘇一帶從事民衆戲劇運動。二十年代末至抗戰爆發前是陳氏以小說和戲劇創作嶄露文壇的發軔期。一九二八年十月，他發表以“白塵”署名的第一部長篇小說《漩渦》，隨後又連續推出《罪惡之花》、《泥腿子》和《小魏的江山》等九部長、中篇和短篇小說集。這些作品抒寫青年的苦悶與追求，描繪勞動者的苦難與掙扎，也表現革命者的鬥爭與氣節，其視野越來越開闊，筆調則從感傷的浪漫的逐漸轉為渾厚的寫實的。尤其是取材獄中生活的小說，堪稱作家獨特的開拓，曾被譽為同時代小說的上乘之作。相比之下，陳氏的戲劇著作更為引人矚目。一九二九年的獨幕劇《牆頭馬上》是他的第一個劇本；在其後奔湧而出的一系列劇作中，七幕歷史劇《金田村》和四幕諷刺喜劇《恭喜發財》，深受劇壇和廣大觀眾的讚譽，曾

產生較大的社會影響。它們宣告一位有特色的現代劇作家的誕生！

從抗戰爆發到四十年代末是陳氏戲劇創作的黃金期。其話劇日趨成熟，漸臻完美，蔚為獨特的藝術風格。作品量多質優，碩果纍纍，成為當時最活躍、貢獻和影響最卓著的劇作家之一。他相繼寫了《亂世男女》、《大地回春》、《結婚進行曲》、《歲寒圖》、《陞官圖》、《大渡河》等十六部話劇和《天官賜福》、《烏鴉與麻雀》等電影劇本。特別是以《陞官圖》為代表的一系列喜劇著作，作為刺透舊社會的“怒書”，在全國發生了巨大影響。它們從思想和藝術兩面將中國現代喜劇提高到空前未有的水平，也奠定陳氏在中國新文學史、戲劇史上獨特的歷史地位。這一時期，他還參加上海影人劇團、上海業餘劇人協會和中華劇藝社的組織領導工作，是一位富有實幹精神的戲劇運動領導者。五十、六十年代，因眾所周知的原因，陳氏創作進入貧乏期；但電影劇本《宋景詩》、《魯迅傳》仍不失為嚴肅認真、頗見工力的作品。此後是被迫沉默的十年。粉碎“四人幫”後，陳氏重新煥發了戲劇青春。一九七九年的歷史劇《大風歌》，堪稱藝術上的精雕細琢之作，將他的史劇創作推向新的高度。據魯迅原著成功改編的電影和話劇《阿Q正傳》，使他埋沒多年的喜劇才能重放光華。

一、《陞官圖》

(三幕喜劇)



1、時代背景

《陞官圖》寫於一九四五年十月，正是抗日戰爭勝利後不久，但劇中故事却發生於民國初年軍閥統治時期。這種時間上的錯落，透露出一位喜劇作者難言的隱衷。

一九一一年孫中山領導的辛亥革命，一舉推翻了清朝的封建專制統治；然而革命的果實却為袁世凱所竊取。隨後袁氏稱帝，張勳復辟，段祺瑞執政……中國社會仍處於內憂外患、風雨飄搖之中。在大小、新舊軍閥的黑暗統治下，神州大地滿目瘡痍：貪污成風，特務橫行，捐稅繁重，物價高漲，經濟破產，百業蕭條，徵兵徵糧，怨聲載道。廣大民衆陷入水深火熱之中。《陞官圖》無疑是對當年中國社會的真實寫照。作者曾說：“這劇本將要刺痛某一部分人，但它是一個普遍存在的現實……這種戲即使不在舞臺上演，還不是一樣永遠在生活裏演出？”該劇一九四六年在重慶、上海及各地公演，曾轟動一時。在上海光華戲院演出時，劇場門口水洩不通，擁擠達四個月之久，創造了中國話劇演出史的空前記錄。

2、人物介紹

假知縣——原是個粗鄙蠢笨的小偷，如今是貪財好色的假知縣，明兒將陞遷省長正式委任的道尹大人。

假秘書長——流氓、強盜出身，是一個慣於撞騙和欺詐的公門猾吏。他精諳做官的秘訣，能吹會炫，欺人耳目，擅長在複雜的官場關係中搞交易，使自己絕處逢生，永立於不敗之地；又慣於玩弄權術，心狠手辣，詭計多端，巧於應付各種突然事變，在險惡宦海中打開局面。

知縣太太——妖艷異常，身兼四職：真知縣的原配，假知縣的名義太太，財政局長的情婦，如今又成了省長夫人。

財政局長——本縣第一等紅人，官財兼通，殘民以逞。城裏流行“狗來拖”的傳染病，他乘機囤積五百口棺材。他精明奸刁，搗鬼有術，連假秘書長也只能和他鬥個平手。省長特別賞識他，將他提陞為知縣大人。

警察局長——他只管六名警察，却揚言要將全城的人都殺光；尤善於吹牛拍馬，獻媚取寵，甚至把親妹妹作為禮物賄送假知縣。

工務局長——外號摩登賈寶玉，又叫洋裝西門慶，油頭粉面，顧影自憐，是個“品花能手”。

教育局長——別看他暮氣沉沉，呵欠連天，他一口氣可以打一百二十圈的麻將，是位持久戰的名

將。

衛生局長——道學家的面孔，書呆子的脾氣。因他不懂得用金條給省長治病，且多支了三元三角三分三厘三，被提倡廉潔的省長宣判槍斃。

省長——外表冠冕堂皇，滿口“廉潔政治”，實際上是個大貪官，大色鬼。他有個頭痛的怪病，這病要用金條薰煙的治療法：左邊頭痛，一根金條就夠；右邊痛要兩根；前腦痛，三根；後腦痛，四根；左右前後都痛呢，那就要五根。而且要五十兩一根足赤金子，第二次如果再痛起來得換新的才行。

3、內容概要

一個淒風苦雨的夜晚，遠處慘叫之聲不絕……

強盜甲及其同伙爲了逃避追捕，闖入一所古老的住宅，做了一個陞官發財的美夢。夢中兩個強盜乘群眾暴動之機，混水摸魚，冒充爲知縣和秘書長。而縣衙的局長們和知縣太太，爲了金錢、官爵和地位，居然承認兩個冒牌貨，真知縣被賣去當壯丁。衆縣官既抱成一團，又互相爭奪，他們驕奢淫逸，貪得無厭，魚肉百姓，無惡不作，把縣城鬧得烏煙瘴氣。忽然傳來省長視察的消息，縣官們挖空心思，弄虛作假，極盡阿諛諂媚，賄賂上司之能事。而省長則借視察之名，以怪誕不經的頭痛病，向下屬勒索大量金條和財物，又免費得到一名太太。作爲酬答，他把假知縣提陞爲道尹，把財政局長提陞爲知縣，然後宣布本縣太平無事，一切都很好。衆官員皆大歡喜，陞官的陞官，發財的發財。但在省長和知縣合併舉行婚禮的時候，怒吼的群眾終於把他們一網打盡。兩個強盜從夢中驚醒，也在槍刺中被押下。

4、劇本改編

